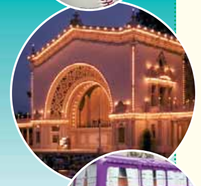
Event Calendar

MTS is on the move and giving you access to a variety of local events making public transit a "smart move." Here's what's coming up around San Diego and MTS can get you there:

For further updates visit www.sdmts.com



July 2 - 5 ..... *Padres vs. Mariners@ Petco Park*
July 4 ..... *Big Bay fireworks show for Independence Day*
July 5 .... *Purple Harry Potter 3-decker bus at the Mission Valley Library 10am - 1pm*
Ride the Trolley's "Hogwart Express" free from Qualcomm Stadium Station
July 12 ..... *Willie Nelson @ SDSU Open Air Theatre*
July 16 - 18 ..... *Padres vs. Mets @ Petco Park*
July 26 - 29 ..... *Comic-Con @ San Diego Convention Center*
July 29 - Oct. 1 ..... *Impressionist Giverny: A Colony of Artists, 1885-1915*
Museum of Art in Balboa Park
August 1 & 2 ..... *Padres vs. Diamondbacks @ Petco Park*
August 3 & 4 ..... *Broadway Rocks @ Summer Pops*
August 3 - 5 ..... *Padres vs. Giants @ Petco Park*
August 8 - 19 ..... *Disney's Beauty and the Beast @ Balboa Park Starlight Theater*
August 10 & 11 ..... *Chris Botti @ Summer Pops*
August 12 ..... *Burt Bacharach @ Summer Pops*
August 12 ..... *Chargers vs. Seahawks @ Qualcomm*
August 17 & 18 ..... *Classical Mystery Tour @ Summer Pops*
August 19 ..... *Free concert at Balboa Park's Organ Pavilion,*
S.D. Symphony with Conductor Matthew Garbutt
August 24 & 25 ..... *Aaron Neville @ Summer Pops*

Free Twilight Concerts all summer at Balboa Park's Organ Pavilion every Tuesday, Wednesday, & Thursday starting at 6:15 pm.

Conciertos gratis al atardecer durante el verano en el Organ Pavilion del Parque Balboa todos los martes, miércoles y jueves a las 18:15 horas.

Una mirada hacia el futuro

MTS está progresando y ofrece acceso a una variedad de eventos locales que hacen el transporte público un "paso inteligente". Esto es lo que se viene en San Diego y MTS puede llevarte allí.

Para obtener más información, visita www.sdmts.com

VAIO® Laptops Go To MTS Scholars

The Metropolitan Transit System (MTS), in partnership with the Coca-Cola Bottling Company of Southern California, Sempra Energy, Sony and the San Diego County Office of Education awarded 40 Sony VAIO® computers to San Diego County graduating high school seniors.

Students were asked to write an essay on "How Public Transportation and Smart Growth Practices can Improve American Cities in the Future." Here's an excerpt from one of the winning essays:

"As American cities continue to grow, the need for smart and effective city planning will be as important as ever. In almost every major city, congestion and ample space to grow is already a problem. But the next fifty years will only see a worsening of this problem without intelligent city planning. The use of public transportation and Smart Growth practices will make American cities livable in the future, especially in areas being newly developed as the city grows."

For a complete list of this year's winners please go to the MTS website: www.sdmts.com.

Computadoras portátiles VAIO®

entregadas por MTS a estudiantes

El Sistema de Tránsito Metropolitano (MTS), asociado con Coca-Cola Bottling Company del Sur de California, Sempra Energy, Sony y el Departamento de Educación del Condado de San Diego entregaron 40 computadoras Sony VAIO® a estudiantes graduados de la escuela secundaria de San Diego.

Se les solicitó a los estudiantes que redactaran un ensayo cuyo tema fuera "De qué manera el transporte público y las prácticas de desarrollo planificado podrán mejorar las ciudades estadounidenses en el futuro". A continuación se presenta un pasaje de uno de los ensayos ganadores:

"Con el crecimiento de las ciudades estadounidenses, la necesidad de una planificación urbana inteligente y eficaz cobrará cada vez más importancia.

En la mayoría de las grandes ciudades, los embotellamientos y el excesivo espacio ya constituyen un problema. No obstante, durante los próximos cincuenta años este problema sólo empeorará si no existe una planificación urbana inteligente. El uso de transporte público y las prácticas de desarrollo planificado permitirán que, en el futuro, las ciudades estadounidenses sean habitables, en particular, en aquellas zonas recientemente desarrolladas a medida que la ciudad crece".

Si desea obtener una lista completa de los ganadores de este año, visite el sitio web de MTS: www.sdmts.com.

¡Felicitaciones a todos los ganadores!

Keep Balboa Park Green....

MTS Offers a *Great Summer Promotion* for You and the Environment!

On June 29 the San Diego Natural History Museum opens *Dead Sea Scrolls*, the largest, most comprehensive scroll exhibition ever assembled. And, in partnership with MTS, the museum and Balboa Park encourage everyone to take MTS Trolley and Bus to this once-in-a-lifetime event as a way of promoting "green" practices.

You can also save money by riding MTS. Beginning June 29th, exclusively for MTS riders, **coupon books with more than $100 in savings** for many Balboa Park museums, stores and the Zoo can be picked up on-board most MTS buses and the Transit Store.

The Trolley's Blue and Orange Lines connect with Route 7 at the City College Station at 11th Avenue and C Street. From there, you're only minutes away from the entrance to the Natural History Museum as well as the Park's 14 other great museums, theaters, restaurants, gardens and the Zoo.

The Natural History Museum's exhibition includes authentic 2,000-year-old Dead Sea Scrolls, ancient illuminated manuscripts, artifacts, landscape and aerial photography, and interactive displays about science, discovery, and exploration. Thanks to the generosity of the Israel Antiquities Authority and the Department of Antiquities of Jordan, there will be 27 Dead Sea Scrolls on display over the course of the exhibition which runs through December 2007. Tickets and more information are available at **www.sdscrolls.org**.

Enjoy the exhibit, visit the great attractions at Balboa Park and reduce your carbon footprint by as much as 45 percent riding MTS!

To plan your personal trip to the park, visit www.sdmts.com or dial 5-1-1 and help keep Balboa Park green!

Manuscritos del Mar Muerto durante el transcurso de la exhibición que se llevará a cabo hasta diciembre de 2007. Si desea obtener más información y entradas, visite **www.sdscrolls.org**.

Con el objetivo de disminuir las huellas de carbono en el parque y fomentar las prácticas ecológicas, el Museo de Historia Natural y el parque Balboa incentivan el uso del transporte público.

¡Visite las atracciones del parque Balboa y disminuya su huella de carbono hasta un 45 por ciento con MTS! Visite www.sdmts.com o marque 5-1-1 para organizar su viaje al parque.

De paseo por el parque

¡MTS ofrece una excelente promoción de verano!

El 29 de junio, el Museo de Historia Natural de San Diego inaugurará la exhibición más importante y abarcativa jamás realizada sobre manuscritos. El museo y el parque Balboa, asociados con MTS, recomiendan utilizar trolleys y autobuses de para este evento único, y en el proceso proteger el ambiente.

Con MTS también ahorrará dinero. Al partir del 29 de junio y en exclusivo para los pasajeros de MTS, encontrará talonarios de cupones con importantes descuentos para la mayoría de los museos del parque Balboa incluso el zoológico. Simplemente elija **un talonario de cupones con valor de más de $100** en los autobuses de MTS o en el Transit Store.

Las líneas Azul y Naranja del trolley se conectan con la Ruta 7 en la estación City College (11th Avenue y C Street). Desde allí, en unos pocos minutos estará muy cerca de la entrada al Museo de Historia Natural, así como de los restantes 14 museos, cines, restaurantes y jardines que se encuentran en el parque, además del zoológico.

Se exhibirán los auténticos Manuscritos del Mar Muerto cuya antigüedad es de 2000 años, además de antiguos manuscritos iluminados, artefactos, fotografías aéreas y de paisajes, y juegos interactivos sobre ciencias, descubrimientos y exploraciones. Gracias a la colaboración del Organismo de Antigüedades de Israel y del Departamento de Antigüedades de Jordania, se exhibirán 27

Get There Faster with **Quick Trips**

MTS appreciates the thousands of commuters that use public transit to move around San Diego. With so many commuters moving around the system, MTS has developed a few suggestions to promote a more efficient commute.

The new "Quick Trip" program is your way to help speed up travel times, get to learn the system and help fellow commuters enjoy a more comfortable ride.

Here are a few "Quick Trip" suggestions:

- **Plan Ahead.** Know where you're going before boarding the bus. Use either 5-1-1 or www.sdmts.com to plan your trip.
- **Carry exact fare for your trip.** The bus operator does not provide any change.
- When possible **use alternative payment methods** such as Transit Tokens or bus passes instead of cash fares.
- Once on-board, **move to the rear of the bus** to reduce crowding in the front of the bus and allow accessibility for those coming on-board.
- When exiting the bus, **exit from the rear door** to allow those getting on-board better accessibility and reduce congestion in the front of the bus.

Applying these Quick Trip suggestions will help speed up the boarding process and provide an easier and more efficient commute.

For further information on how to ride, visit **www.sdmts.com** *or dial* **5-1-1**.

QuickTrips

Viaje rápido, llegue rápido

MTS agradece a las cientos de personas que utilizan el transporte público para viajar diariamente a su trabajo en San Diego y sus alrededores. Dado que muchas personas viajan diariamente a su trabajo con MTS, la empresa sugiere lo siguiente para facilitar el traslado:

El nuevo programa "Quick Trip" (Viaje breve) agiliza los tiempos de traslado, lo informa sobre el sistema y facilita el traslado de quienes viajan diariamente al trabajo.

A continuación, se presentan algunas sugerencias del programa "Quick Trip":

- **Organícese.** Sepa dónde deberá descender antes de subir al autobús. Para organizar su viaje, comuníquese al 5-1-1 o visite la página web www.sdmts.com
- **Tenga a mano la tarifa exacta.** El chofer no le dará cambio.
- De ser posible, **utilice otros métodos de pago** tales como fichas o pases mensuales o diarios en lugar de dinero en efectivo.
- Una vez que se encuentre en el autobús, **diríjase hacia el fondo para evitar los amontonamientos** en el sector delantero y así permitir el ingreso de otros pasajeros.
- **Descienda por las puertas de atrás** del autobús para agilizar el acceso de los pasajeros que ingresan y así evitar amontonamientos en el sector delantero.

Si sigue estas recomendaciones del programa Quick Trip, agilizará el proceso de ingreso al autobús y viajará mejor.

Para obtener más información acerca de los viajes, visite la página web ***www.sdmts.com*** *o llame al* ***5-1-1***.

MTS has launched its new website!
www.sdmts.com

At www.sdmts.com commuters can create trip plans, find bus and trolley schedules, fare information, employment opportunities and learn more about what public transportation has to offer. In addition, new features include 360° views of major transit centers, improved user functionality and better customer interactivity.

In conjunction with a new website, MTS also has a new customer information number. Commuters can dial 5-1-1 to speak with regional transit representatives and learn about transit fares, schedules, general information and plan their trip aboard public transit. With a variety of new services available, MTS makes public transit a "smart move." Check it out!

¡MTS inaugura su nuevo sitio!
www.sdmts.com

En www.sdmts.com, las personas que viajan diariamente a su trabajo podrán crear planos de recorridos, buscar los horarios de los trolleys y autobuses e información sobre las tarifas, acceder a oportunidades de trabajo y enterarse de todas las posibilidades que brinda el transporte público. Además, entre las mejoras del sitio se incluyen un diseño completamente nuevo, imágenes de 360° de los centros de mayor tránsito, una funcionalidad optimizada para el usuario y una mejor interacción con el cliente.

Además del nuevo sitio, MTS también tiene un nuevo número de teléfono para información de transito regional. Las personas que viajan todos los días pueden llamar al 5-1-1 para hablar con un representante de tránsito regional y obtener información general, detalles sobre las tarifas y los horarios y planificar los viajes con el transporte público. Gracias a los nuevos servicios que ofrece MTS, viajar en transporte público se convierte en una decisión inteligente. ¡Visite el sitio para comprobarlo!

Smart Corner is the Latest Smart Growth Success

The new Smart Corner complex, the most recent addition in San Diego's growing list of Transit Oriented Developments, is set to hold its grand opening June 27th. The $100 million project has been rising at the corner of C St. and Park Boulevard over the past two years. One of its primary features is the new City College trolley station located between its office and residential towers.

"This has been an achievement for everyone involved and is a prime example of what smart growth truly means," says Paul Jablonski, CEO of MTS. "Smart Corner connects a residential and employment center with public transportation. The project generates positive economic growth and works to reduce traffic congestion. Many people who have bought homes there say they'll only rarely use a car to get around."

The new building features 175 residential units, five stories of office space and the new trolley station running through the middle of the complex. The new trolley station will provide service to both Orange and Blue line trains heading through downtown. Easy connections to many of the MTS bus routes, including Route 7 to Balboa Park, are also close by.

For more information on Smart Corner or other MTS development projects, visit **www.sdmts.com** or **www.smartcorner.net**.

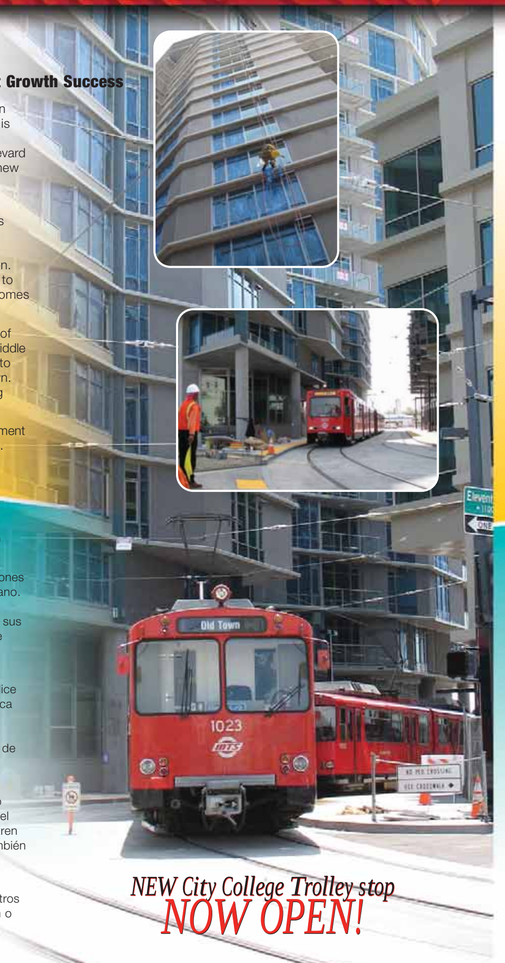
Smart Corner, el éxito más reciente del sistema de desarrollo planificado

La inauguración del nuevo complejo Smart Corner, que es el desarrollo de San Diego más reciente de la lista de construcciones orientadas al tránsito, se encuentra programada para este verano. Hace dos años que el proyecto de $100 millones está en construcción en la esquina de C St. y Park Boulevard. Una de sus principales características es la nueva estación City College de trolley ubicada entre las torres residenciales y de oficina.

"Se trata de un logro que favorece a todos y es un excelente ejemplo del verdadero significado del desarrollo planificado", dice Paul Jablonski, Director Ejecutivo de MTS. "Smart Corner unifica un centro de empleo y viviendas con el transporte público. El proyecto genera un crecimiento económico positivo y tiene como objetivo minimizar los embotellamientos. Los habitantes de esa zona comentan que rara vez utilizan sus automóviles para movilizarse por allí".

El nuevo edificio cuenta con 175 unidades residenciales, cinco pisos con oficinas y la nueva estación de trolley que atraviesa el complejo. La estación de trolley funcionará para las líneas de tren Naranja y Azul que se dirigen al centro. En los alrededores también podrá acceder fácilmente a otras rutas de autobuses de MTS, incluso la ruta 7 al Parque Balboa.

Para obtener más información acerca de Smart Corner o de otros proyectos en desarrollo de MTS, visite **www.sdmts.com** o **www.smartcorner.net**.



MTS Creates **Smoke Free Zones**

MTS, in conjunction with the American Lung Association, teamed up on World Tobacco Free Day to announce the new smoke free zones at all of MTS' trolley stations and bus stops. Smoking is now prohibited within 25 feet of any MTS transit center or bus stop throughout the MTS service territory in the cities of Chula Vista, Coronado, El Cajon, Imperial Beach, La Mesa, Lemon Grove, National City, Poway, San Diego and Santee as well as unincorporated areas of San Diego County.

"The health of San Diegans depends a lot on the air we breathe," says Janie Davis CEO of the San Diego and Imperial Valley American Lung Association. "MTS has taken a major step to promote the health of thousands of daily commuters."

MTS has become one of the largest transit systems in the state to enact a no smoking policy. To give all smokers an opportunity to understand the new ordinance, the smoking policy will be phased in by transit officers at all MTS transit properties and bus stops.

Beginning July 1, *Citations given to those seen smoking.*

The new MTS ordinance was passed unanimously by the MTS Board of Directors. Its goal is to improve the environment in and around transit stations and bus stops for the more than 250,000 riders who depend on MTS Bus and Trolley every day.

MTS appreciates everyone's understanding and compliance with this new ordinance.

For further information, visit **www.sdmts.com** or **www.lungsandiego.org**

A partir del 1º de julio:
Se enviará una multa a quienes hayan infringido la norma.

El Directorio de MTS aprobó la nueva norma por unanimidad. El objetivo es mejorar el entorno de las estaciones de tránsito y paradas de autobuses para las más de 250.000 personas que viajan día a día en autobuses y trolleys de MTS.

MTS agradece la comprensión de los pasajeros y el cumplimiento de esta nueva norma.

Para obtener más información, visite **www.sdmts.com** o **www.lungsandiego.org**

MTS crea **zonas antihumo**

MTS junto con American Lung Association, se reunieron el Día Mundial sin Tabaco para presentar los nuevos espacios sin humo de todas las paradas de autobús y estaciones de trolley de MTS. A partir de este momento, queda prohibido fumar dentro de los 25 pies alrededor de cualquier parada de autobús o centro de tránsito en el territorio de servicio de MTS en las ciudades de Chula Vista, Coronado, El Cajon, Imperial Beach, La Mesa, Lemon Grove, National City, Poway, San Diego y Santee, y también en zonas no incorporadas del condado de San Diego.

"La salud de los habitantes de San Diego depende en gran medida del aire que respiramos", dice Janie Davies, Directora Ejecutiva de American Lung Association de San Diego e Imperial Valley. "MTS ha adoptado una medida fundamental en pos de la salud de cientos de personas que viajan día a día a sus trabajos".

MTS es uno de los sistemas de tránsito más importantes del estado que implementó una política antitabaco. Para que todos los fumadores comprendan la nueva norma, los agentes de tránsito implementarán gradualmente la política antitabaco en todas las instalaciones y paradas de autobuses de MTS.